

Asist®

CORDLESS DRILL 18V



AE2V18H

CZ – AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK 18V	- Návod k obsluze	4 - 9
SK – AKU VRTAČKA / SKRUTKOVAČ 18V	- Návod na použitie	10 - 15
H – AKKUS FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ 18V	- Kezelési utasítás	16 - 22
RO – MASINĂ DE ÎNSURUBAT CU ACUMULATOR 18V	- Instructiuni de utilizare	23 - 29

SYMBOLS



Read operating instructions before use
Před prvním použitím si pročtěte návod k obsluze
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Cititi cu atentie instructiunile inainte de a folosi produsul



Warning
Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Atentie



Wear ear protection
Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Folositi protectie fonica



Wear eye protection
Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
Používejte ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Folositi masca impotriva prafului



Double insulation
Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dubla izolare



Indoor use only
Pouze pro vnitřní použití
Iba na vnútorné použitie
Csak beltéri használatra
A se folosi doar in spatii acoperite



Do not expose to rain or water
Nevystavujte dešti nebo vodě
Nevistavujte daždu alebo vode
Nu expuneti la apa sau ploaie
Ne tegye ki nedvességnek



Do not burn
Nevhazujte do ohně
Nehádžte do ohna
Ne dojba tűzbe.
Nu expuneti la acara deschisa

A



OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte**

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického náradí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické náradí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické náradí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak náradí napájené z baterií (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklidte náradí, které právě nepoužíváte.

b) Nepoužívejte elektrické náradí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytuje hořlavý kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém náradí vznikná na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

c) Při používání el. náradí zamezíte přístupu nepovolaných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrůšovány, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. náradí bez dohledu. Zabráňte zvýšitmu přístupu k zařízení.

2. Elektrická bezpečnost

a) Vodicí napájecí kabel elektrického náradí musí odpovidat sítové zásuvce. Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlice. K náradí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poskozené nebo zamotané napájecí kably zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je sítový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým sítovým kablem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dodavatele.

b) Vyuvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa uštěpněného topení, správy a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Nevystavujte elektrické náradí dešti, vlhkmu nebo mokru. Elektrického náradí se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama. Elektrické náradí nikdy neuvážejte pod tekoucí vodou ani ho neponavírejte do vody.

d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nestanovujte elektrické náradí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlice ze zásuvky tahem za kabel. Zabráňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

e) El. náradí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkонтrolujte, že elektrické napájetí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku náradí.

f) Nikdy nepracujte s náradím, které má poškozený el. kabel nebo vidlice, nebo spadne na zem a je jakýmkoli způsobem poškozené.

g) V případě používání prodlužovacích kabelů vždy zkонтrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku náradí. Je-li elektrické náradí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné je rovninou, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.

h) Je-li elektrické náradí používáno ve výškách prostorech nebo venku, je povolen používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s prudovým chráněním <= 30 mA. Použití el. obvodu s chráněním /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) Při používání elektrického náradí budte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým náradím pokud jste unaveni, nebo jestli je pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvíliková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. náradím nejezte, neplijte a nekurejte.

b) Požívejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

c) Vyuvarujte se neumyslného zapnutí náradí. Nepřenášejejte náradí, které je propojeno elektrické sítí, s prstem na spinaci nebo na spousti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spináč nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení náradí s prstem na spinaci nebo zapojování vidlice náradí do zásuvky se zapnutým spináčem může být příčinou vážných úrazů.

d) Před zapnutím náradí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického náradí může být příčinou poranění osob.

e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Přepracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřečeňte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické náradí, jestli je unaveni.

f) Oblíkejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná částečka vašeho telo nedostaly do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.náradí.

g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má náradí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo

k jedné rádnému připojení a používání. Použití tétoho zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svírku nebo svírkou pro upěvnění dílu, který bude obrábět.

i) Nepoužívejte elektrické náradí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, leků nebo jiných omamných či návykových látek.

4. Používání elektrického náradí a jeho údržba

a) El. náradí vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přesunu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

b) Pokud začná náradí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

c) Elektrické náradí nepfetěžujte. Elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné náradí, které je určeno pro danou činnost. Správné náradí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

d) Nepoužívejte elektrické náradí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spináčem. Používání takového náradí je nebezpečné. Vadné spináče musí být opraveny certifikovaným servisem.

e) Odpojte náradí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

f) Nepoužívané elektrické náradí uložte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické náradí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické náradí skladujte na suchém a bezpečném místě.

g) Udržujte elektrické náradí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolejte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického náradí. Je-li náradí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho rádhou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým náradím.

h) Rezace nástroje udržujte ostřé a čisté. Správně udržované a naostenré nástroje usnadní práci, omezí nebezpečí zranení a práce s nimi se snáze kontroluje. Použijte jiných příslušenství než těch, které jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození náradí a být příčinou zranění.

i) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní předmět. Při používání prodlužovacích bubnů je nutné, že použití náradí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového náradí

a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnuto v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnuteho náradí může být příčinou nebezpečných situací.

b) K nabíjení akumulátoru používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

c) Používejte pouze akumulátoru určené pro dané náradí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranení nebo vzniku požáru.

d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné druhé kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

e) S akumulátoru zacházejte stejně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyuvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymýte postřížené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

a) Nevyňímejte části náradí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce náradí. Opravy náradí svěřte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez opravného naší společnosti je neprůstřílná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

c) Elektrické náradí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši a Vašeho náradí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovějte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Aku-vrtačka / šroubovák (dále jen aku-vrtačka) odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Nepoužívejte náradí, příslušenství ani nabíječku k jiným účelům než jsou ty, pro které jsou navrženy.

! Před vyvrtáváním otvorů nebo šroubováním do zdi v případě pochybností ověřte za použití detektoru kovu, zda v místech, kde chcete vrtat, nejsou vedeny elektrické kabely, plynová či vodovodní potrubí.

Bezpečnostní pokyny pro akumulátor a nabíječku.

Před prvním použitím akumulátoru a nabíječky si pozorně přečtěte návod k obsluze.

! 1. Ověřte si, že elektrický proud, který je v el. síti, je totožný s hodnotami, které jsou uvedeny na nabíječce akumulátoru.

! 2. Nedovolte, aby vlhkost, děšť či stříkající voda dosáhly na místo nabíjení akumulátoru.

! 3. Nenabíjejte akumulátor, když je teplota pod 10 °C nebo nad 40 °C. Nabíjení akumulátoru při extrémních teplotách může snížit jeho životnost.

! 4. S poškozeným akumulátorem, který již není možné nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Nevyhazujte akumulátor do běžného domovního odpadu, do ohně ani do vody.

! 5. Používejte pouze akumulátor a nabíječku schválenou výrobcem pro použití v daných zařízeních.

! 6. Udržujte nabíječku čistou, bez prachu a nečistot.

! 7. Před opravou náradí vždy vyjměte akumulátor.

! 8. Překryjte kontakty akumulátoru, aby jste předešli zkraťu.

! 9. Vyhněte se nebezpečí výbuchu!

! 10. Nekuňte po dobu nabíjení akumulátoru nebo na místě jeho uskladnění. Z poškozených Ni-Cd nebo Ni-MH akumulátorů může unikat výbušný plyn - vodík, který se může vznítit od otevřeného ohně nebo jiskry.

! 11. V případě požáru se snažte uhasit oheň pomocí zeminy nebo písku.

! 12. Baterie a nabíječka se během nabíjení mírně zahřívají.

! Chemické nebezpečí.

Neotvírejte obal akumulátoru. Chraňte akumulátor před nárazem. Pokud dojde k úniku elektrolytu z akumulátoru, je nutné zabránit styku s pokožkou. Pokud přece jen ke kontaktu elektrolytu s pokožkou dojde, opáchněte postižené místo ihned vodou. V případě, že se Vám elektrolyt dostane do očí, okamžitě vyhleďte lékaře.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

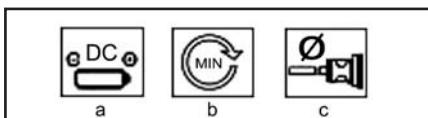
Tato aku-vrtačka / šroubovák je určena k vyvrtávání otvorů do dřeva, kovu, zdí a šroubování. Nepoužívejte náradí, příslušenství ani nabíječku k jinému účelu, než je ten, pro který jsou navrženy! Všechna ostatní použití jsou výslovně zakázána.

1. Sklícidlo
2. Regulace točivého momentu
3. Vypínač (spoušť)
4. Přepínač směru otáčení
5. Akumulátor
6. Tlačítko na uvolnění akumulátoru
7. Nabíjecí zařízení
8. Kufrík
9. Příslušenství
6x HSS vrták do kovu
(1,5, 2,5, 3, 4, 5, 6mm)
2x plochý bit
4x křížový bit
1x prodlužovací nástavec
1x oboustranný bit
10. Světlo
11. Vodováha

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Napájení
- b) Otáčky naprázdno
- c) Sklícidlo



POUŽITÍ A PROVOZ

Náradí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto náradí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoli další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Vložení a vyjmout akumulátoru

1. Nabité akumulátor vložte do rukojeti náradí a zajistěte ho uvolňovacími tlačítky.

Poznámka: Uvolňovací tlačítka jsou na obou stranách akumulátoru. Aby byl akumulátor bezpečně zajištěn musí pružina musí zapadnout na své místo.

2. Akumulátor od rukojeti náradí odpojte stažením uvolňovacích tlačítek a vytáhnutím z náradí.

Nabíjení (B)

Varování:

Před prvním použitím zařízení je nutno akumulátor nabít. Plného výkonu nového akumulátoru je dosaženo až po třech cyklech úplného vybití a nabítí akumulátoru.

1. Zasuňte vidlici adaptéra střídavého proudu do standardní elektrické zásuvky (230V).

2. Opatrně vložte akumulátor do nabíjecího zařízení. Akumulátor je uzpůsoben tak, že se dá zasunout do nabíjecího zařízení pouze v jednom směru. Nikdy se nesnažte akumulátor do nabíjecího zařízení zasunout nášilím.

3. Ověřte, že se rozsvítla kontrolní dioda. Pokud se dioda nerozsvítí, ujistěte se, že adaptér střídavého proudu a konektor na jednosměrný proud jsou pevně připojeny.

Poznámka: Kontrolka zůstane svítit, pokud adaptér není odpojen od el. sítě, nebo akumulátor není vyjmut z nabíjecího zařízení. Pokud akumulátor dosahne teploty vyšší než 40 °C, kontrolka nabíjecího zařízení se vypne z důvodu vlastní ochrany nabíjecího zařízení. Kontrolka se opět zapne, když teplota baterie klesne.

4. Normální doba nabíjení je přibližně 3-5 hodin. Akumulátor, adaptér a nabíjecí zařízení se během nabíjení zahřívají. Neznamená to poruchu zařízení.

Varování:

Nenabíjejte akumulátor více než 8 hodin. Přebití může způsobit zkrácení životnosti akumulátoru.

5. Po úplném nabítí akumulátoru vypněte nabíjecí zařízení odpojením adaptéra na střídavý proud z elektrické sítě.

6. Vyjměte akumulátor z nabíjecího zařízení.

7. Pokud akumulátor nepoužíváte, uskladněte jej mimo dosah tepelných zdrojů.

Opětovné nabíjení akumulátoru:

Pokud je akumulátor úplně vybitý, nabíjejte ho po dobu 3-5 hodin. Držte se kroků 1-7 z postupu pro nabíjení akumulátoru. Nedobjítejte opakovaně akumulátor po krátkém použití (méně než 15 min.). Životnost akumulátoru prodloužíte, pokud ho před nabíjením necháte úplně vybit.



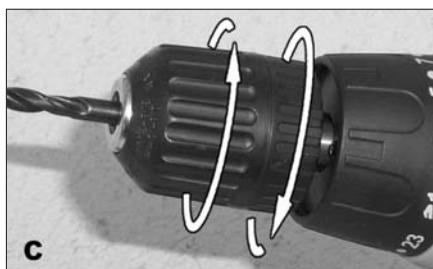
Provoz

Do skličidla je možné vložit všechny standardní vrtáky a šroubovací bity do průměru 10 mm. Toto nářadí je vybaveno rychloupínacím skličidlem, které umožňuje rychlou výměnu příslušenství v provozu.

Vkládání nástroje do skličidla (C)

! Před jakoukoliv změnou uveďte přepínač směru otáčení (4) do středové bezpečnostní polohy (A2). Držte zadní část skličidla a otáčejte přední částí proti směru hodinových ručiček, aby jste ho uvolnili. Do skličidla zasuňte vrták nebo nástavec na šroubování. Přední části otáčejte ve směru hodinových ručiček, aby jste skličidlo pevně utáhli.

Vrták nebo nástavec na šroubování uvolníte opačným postupem.



Elektronická regulace otáček

Elektronická regulace otáček umožňuje přizpůsobit otáčky té práci, kterou právě provádíte.

Příklad: Lehký přitílak na spoušť = nízké otáčky, pro povolení pevně utažených šroubů. Plně stisknutá spoušť = vysoké otáčky pro vyvrtávání.

Upozornění: Když budete provádět vyvrtávání nebo šroubování šroubů, nenechávejte motor ztrácat otáčky pod zátěží!

Změna směru otáčení

Směr otáčení můžete změnit pomocí posuvného přepínače nad spouští (4).

Důležitá poznámka: Směr otáčení měňte pouze tehdy, když je motor v klidu!

Vlevo = přesuňte přepínač do polohy na obr. A1.

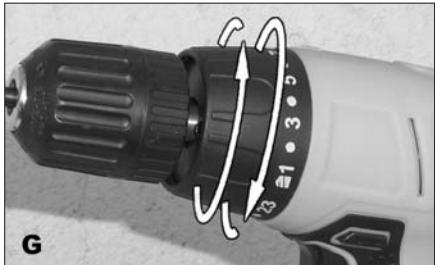
Bezpečnostní poloha = přepněte do středové polohy; v této poloze posuvného přepínače není možné spustit náradí, např. když provádíte výměnu bitů nebo vrtáků obr. A2.

Vpravo = přepněte přepínač do polohy na obr. A3.

Serízení točivého momentu (G)

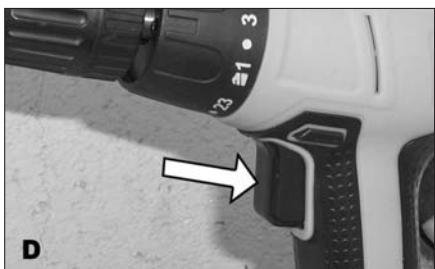
Aku-vrtáčka má možnost seřízení točivého momentu ve 24 krocích, což slouží k tomu, aby se zabránilo poškození hlav šroubů nebo vrtáků. Otáčením regulačního segmentu na vaší vrtáčce můžete nastavit potřebný krok od 1 (šrouby se snadným otáčením) po 23 (šrouby s obtížným otáčením nebo náročné vyvrtávání).

- Vždy zvolte vhodný točivý moment pro příslušnou práci, kterou budete právě provádět.
- Nastavení se znakem vrtáku se používá pro vyvrtávání.



Zapnutí a vypnutí (D)

Vrtáčku zapněte stisknutím a podržením vypínače (3). Vrtáčku vypněte uvolněním vypínače (3). Vypínač je vybaven funkcí brzdy, která zastaví otáčení skličidla okamžitě, když uvolníte vypínač.



Osvětlení (O)

Osvětlení LED diodou umožňuje pracovat i za horších světelných podmínek. Světlo se automaticky zapíná a vypíná spolu s vypínačem ON/OFF (3).



Tipy pro práci

Pro vrtání otvorů o velkém průměru je někdy lepší začít s menším vrtáčkem a otvor poté dokončit s vrtákem požadované velikosti. Zabraníte tím přetížení náradí. Pokud se vrták zadrhává, okamžitě vypněte zařízení, aby jste zabránili jeho trvalému poškození. Pokuste se povolit skličidlo, aby jste vyjmuli vrták.

Udržujte vrtáčku rovnoběžně s otvorem. Pokud by se úhel během vrtání změnil, mohlo by to zapříčinit ulomení vrtáku, zablokování otvoru a případné zranění. Při vrtání do cihel nebo betonu je nutné používat video-vrtáky a vrtáčky vybavené funkcí příklepu.

Šroubování samořezných šroubů

Doporučuje se nejprve vyvrtat vodící otvor, trochu delší a o málo menší než je průměr šroubu, který má být do otvoru vložen. Otvor bude sloužit jako vodítka pro šroub a též usnadní utahování šroubů. Když jsou šrouby umístěny blízko hrany materiálu, vodící otvor též poslouží jako prevence štěpení dřeva.

Používejte správný zápatrný vrták, který odpovídá hlavě šroubů, aby nevyčnívaly nad povrch.

Pokud je příliš namáhavé šroub zašroubovat, vyměte jej a zkuste vyvrtat o trochu větší otvor, ale nezapomeňte, že musí zůstat dostatek materiálu pro upevnění šroubu! Pokud chcete znova zašroubovat šroub, vložte jej do otvoru a několik prvních otocení udělejte rukou. Pokud jde šroub stále ztěžka (např. v případě velmi tvrdého dřeva) zkuste použít lubrikant (např. tekuté mydlo).

Udržujte dostatečný tlak na šroub, aby jste zabránili vysmeknutí šroubovacího nástavce z jeho hlavy. Hlavu šroubu by mohla být poškozena a tím by se ztížilo zašroubování nebo budoucí odstranění šroubu.

Řešení problémů

1. Vypínač nelze stlačit: Vypínač nelze stlačit, pokud je přepínač směru chodu v uzamčené poloze. Posuňte ho do polohy „vpřed“ nebo „zpět“ a zkuste stisknout znovu.

2. Vypínač je stlačený, ale akumulátor nepracuje: Aby akumulátor pracovala, potřebuje dostatečně nabité baterii. Pokud akumulátor delší dobu nepoužíváte, baterie se vyčerpává. Pokuste se dobít baterii. Přesvědčte se, že je baterie v nabíječce umístěna správně. Po dobu nabíjení se adaptér zahřívá, což je normální.

3. Baterie teče: Při extrémních teplotách, nebo při extrémním namáhání se může vyskytnout malé pro撒akování. Pokud se tekutiny dotknete, okamžitě ji z pokožky nebo obléčení smyjte mydlem a vodou.

4. Baterie se nenabije a světlo na nabíječce nesvítí: Pokud se baterie nenabijí, zkontrolujte, zda je správně vložena v nabíječce a přesvědčte se, že kontrolka svítí. Pokud nesvítí, zkontrolujte, zda zástrčka nabíječky je správně vložena v zásuvce. Pokud ano, zkontrolujte pojistku zásuvky.

5. Tělo vrtáčky se při delším použití zahřeje: Při normálním zatížení se tělo, vypínač a baterie zahřejí, protože energie spotřebovaná při vrtání produkuje teplo. Je to normální. Vrtáčku nechtejte jednoduše několik minut vychladnout.

6. Baterie se při použití zahřeje: Energie čerpaná z baterie vytváří teplo. Nepoškozuje to baterii, teplo z čerpaní energie je normální. Pokud chcete baterii zhladit, nechte jednoduše vrtáčku před pokračováním v práci několik minut vypnuto.

7. Baterie se při nabíjení zahřeje: Je to normální a vyplývá to z chemických reakcí probíhajících uvnitř baterie po dobu procesu nabíjení.

8. Po dobu nabíjení se nabíjecí zařízení zahřeje: Je to normální a vyplývá to ze snížení napětí z 230 V na 18V.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou vždy vyjměte akumulátor z

nářadí.

Vaše nářadí nepotřebuje žádné dodatečné mazání nebo údržbu. Nejsou v něm žádné Vámi opravitelné části.

Nikdy nepoužívejte vodu nebo chemická čistidla na čištění vašeho nářadí. Utřete ho suchou tkaninou. Udržujte otvory ventilátoru motoru čisté.

Nikdy nečistěte žádnou část nářadí tvrdým, ostrým a nebo drsným předmětem.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovní napětí	18V DC
Otláčky bez zatížení	0-550 min ⁻¹
Sklícidlo	0,8 - 10 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjecí jednotka	Prim. 230 V~50 Hz Sek. 19 V, 350mA
Hmotnost	1,4 kg

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 60745:

LpA (akustický tlak) 67 dB (A) Kpa=3
LWA (akustický výkon) 78 dB (A) KwA=3

Učiňte odpovídající opatření k ochraně sluchu !

Používejte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 80 dB (A).

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle EN 60745:
0,971 m/s² K=1,5

Výstraha: Hodnota vibrací během aktuálního použití elektrického ručního nářadí se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použité a v závislosti na následujících okolnostech:: Způsob použití el. nářadí a druh řezaného anebo vrtaného materiálu, stav nářadí a způsob jeho udržování, správnost volby používaného příslušenství a zabezpečení jeho ostrosti a dobrého stavu, pevnost uchopení rukojeti, použití antivibračních zařízení, vhodnost použití el. nářadí pro účel pro, který bylo projektováno a dodržování pracovních postupů dle pokynů výrobce.

V případě, že je toto nářadí používáno nevhodně, může způsobit syndrom chvění ruky-ramene.

Výstraha: Pro upresnění je potřeba vzít do úvahy úroveň působení vibrací v konkrétních podmínkách používání ve všech provozních režimech, jako je doba, kdy je ruční nářadí kromě doby provozu vypnuté a kdy běží naprázdno a tedy nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň expozice během celého pracovního cyklu.

Minimalizujte riziko vlivu otresů, používejte ostrá dláta, vrtáky a nože.

Nářadí udržuje v souladu s těmito pokyny a zabezpeče jeho důkladné mazání.

Při pravidelném používání nářadí investujte do antivibracního příslušenství.

Nářadí nepoužívejte při teplotách nižších než 10 °C.

Svoji práci si naplánujte tak, aby jste si práci s el. nářadím produkujícím vysoké chvějí rozložili na více dní.

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdáne elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH - kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, dovozce

WETRA-XT, ČR s.r.o.

Náchodská 1623,

193 00 Praha 9,

IČO: CZ 008 – 25632833

prohlašujeme, že výrobek

Typ:

Název:

Technické parametry

AE2V18H

AKU VRTAČKA / ŠROUBOVÁK

Pracovní napětí	18V DC
Otáčky bez zatížení	0-550min ⁻¹
Sklíčidlo	0,8 - 10 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů Evropských společenství:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testování výrobku a ES přezkoušení typu provedla autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické specifikace výrobku odpovídají následujícím normám EU :

EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 60745-2-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 50366
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Osvědčení a výsledky testování jsou zaznamenány v následujících certifikátech a test-reportech:

Certifikát č.:	Test Report č.
E8N 09 06 70114 011	4840309415400
Z1A 09 06 70114 007	4840309020100
M8 09 06 70114 015	4840309020100

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2009-11-22

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamäťajte a uschovajte

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné respektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myšlené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájanie z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisko bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.

b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to známené v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú isky, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budeťe vyuřúvaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

a) Vidičia napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sietovej zásuvke. Nikdy akýmkolvek spôsobom nepruvárite el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidiči prívodnej šírky ohrančný kolík, nikdy neprípájajte rozvodzíkmi alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa siefková šírka poškodí, musí sa nahraďť osobitou sietovou šírou, ktorú možno dosiať v výrobco alebo jeho obchodného zástupcu.

b) Využíavajte sú dôkoly telo s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá sústredného kúrena, šporáky a chladičky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené zo zemou.

c) Nevystavujte elektrické náradie deťam, vlnku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotykejte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy nevymývajte pod tečúcim vodom ani ho neponárajte do vody.

d) Nepoužívajte napájaci kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za napájaci kábel. Nevytáhujeť vidlicu zo zásuvky tiahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických kálov ostriom alebo horúcom predmetom

e) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napátie zodpovedá údaju uvedenému na typovom štítku.

f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadol na zem a je akýmkolvek spôsobom poškodené.

g) V prípade použitia predĺžovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedením na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovacie kábel vhodnej pre vonkajšie použitie. Prí použítiu predĺžoviacich bubnov je potrebné ich roziísť, aby nedochádzalo k ich prehriatiu.

h) Ak je elektrické náradie používané vo vlnkách priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojenie do el. obvodu s prúdovým chráničom ≤ 30 mA. Používanie el. obvodu s chráničom /RCD/ znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) Pri používaní elektrického náradia budte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkujete. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíliková nebezpečnosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k väčšiemu poraneniu osôb. Prí práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčte.

b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkujete. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protisímykovou úpravou, pokryvka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

c) Využíavajte sa neúmyselné zapnutiu el. náradia. Neprerážajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínač alebo na spúšť. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohе „vypnuté“. Prenásanie el. náradia s prstom na vypínač alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou väčších úrazov.

d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovači kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k otáčajúcej sa časťi elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

e) Vždy udrižujte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprenechujte vlastnému prácovi. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

f) Oblečte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbaťte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo ľiača Vás ho nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozprájených časti el. náradia.

g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť

pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že doslovo k jeho riademu pripojeniu a používaniu. Použite takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajuce prachom.

h) Pevné upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budeťe obrábať.

i) Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akékoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkolvek spôsobom poškodené.

b) Ak záchrana náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budeťe pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobré a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemôžete bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzi nebezpečenstvo náhodného spustenia.

f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

g) Starostivo udržujte elektrické náradie v dobrém stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa časti a ich pohyblivost. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných časti, ktoré môžu ohroziti bezpečnosť funkcie elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použítiom zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprievanou údržbou elektrického náradia.

h) Rezace nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržávané a naostrnené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Používanie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmto pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétné elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzky práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečnému situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypinač v polohе „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

b) K nabijaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpisane výrobcom. Používanie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

c) Používajte iba akumulátor vypočiat v polohе „0-vypnuté“. Akumulátor môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddeľene od kovových predmetov až sú súvorky, kľúče, skrutky a ďalne drobavé kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrovávanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popáleniny alebo vznik požiaru.

e) S akumulátorom zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzanií môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyuvaríte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde k kontaktu s touto chemickou látou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcim vodom. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihned lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť väčšie poranenie.

6. Servis

a) Nevymenájte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverajte kvalifikovaným osobám.

b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).

c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaistite tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Aku vŕtačka / skrutkovač zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Nepoužívajte aku vŕtačku, príslušenstvo a nabíjačku na iný účel, než na tie, pre ktoré sú navrhnuté.

! Pred vyvŕtaváním otvorov, alebo skrutkováním do steny v prípade pochybností, overte za použitia detektora kovu, či v miestach, kde chcete vyvŕtať, nie sú vedené elektrické káble, plynové či vodovodné potrubie.

Bezpečnostné pokyny pre akumulátor a nabíjačku

Pred prvým použitím akumulátora a nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

! 1. Overte, či elektrický prúd, ktorý je k dispozícii vo vašej sieti, je zhodný s tým, ktorý je uvedený na nabíjačke akumulátora.

! 2. Nedovoľte aby vlhkosť, dážď či striekajúca voda dosiahli na miesto nabijania akumulátora.

! 3. Nenabíjajte akumulátor, keď je teplota pod 10 °C alebo nad 40 °C. Nabíjanie akumulátora pri extrémnych teplotách môže znížiť jeho životnosť.

! 4. S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabíť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smeti, ohňa ani vody.

! 5. Používajte len akumulátor a nabíjačku schválenú výrobcom pre použitie v daných zariadeniach.

! 6. Udržujte nabíjačku čistú, mimo prachu a nečistôt.

! 7. Vždy odstráňte akumulátor pred opravou zariadenia.

! 8. Prekryte kontakty akumulátora, aby ste predišli skratu.

! 9. Vyhnite sa nebezpečenstvu výbuchu!

! 10. Nefajčte počas nabijania akumulátora alebo na mieste jeho uskladnenia. Z pokazených Ni-Cd alebo Ni-MH akumulátorov môže unikať výbušný plyn vodík ktorý sa môže vznieťiť od otvoreného plameňa alebo isky.

! 11. V prípade požiaru sa snažte uhasiť oheň pomocou zeme alebo piesku.

! 12. Akumulátor a nabíjačka sa priebehu nabijania miernie zahrevajú.

! Chemické nebezpečenstvo. Neotvárajte obal akumulátora. Chráňte akumulátor pred nárazom. Ak dôjde k vytečeniu elektrolytu z akumulátora, je nevyhnutné zabrániť styku s pokožkou. Ak predsa pride ku kontaktu elektrolytu s pokožkou, opláchnite postihnuté miesto ihneď s vodou. V prípade, že sa vám elektrolyt dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekára.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIŠ

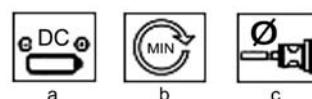
Táto aku vŕtačka / skrutkovač je určená k vrtávaniu otvorov do dreva, kovu, muriva a na skrutkovanie. Nepoužívajte príslušenstvo prístroja a nabíjačky na iný účel, pre ktoré sú navrhnuté! Všetky ostatné použitia sú vyslovene zakázané.

1. Skľučovadlo
2. Regulácia točivého momentu
3. Vypínač
4. Prepínač smeru otáčania
5. Akumulátorová časť
6. Tlačidlo na uvoľnenie batérie
7. Nabíjacie zariadenie
8. Kufrík
9. Príslušenstvo
6x vŕták do kovu (1,5, 2,5, 3, 4, 5, 6mm)
2x plochý bit
4x krízovy bit
1x predlžovací nádstavec
1x obojstranný bit
10. Svetlo
11. Vodováha

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Napájanie
- b) Otáčky naprázdno
- c) Skľučovadlo



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie dopĺňajúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Montáž a odstránenie akumulátora

1. Nabité akumulátor vložte do rukoväti zariadenia a zaistite ho uvoľňovacími tlačidlami.

Poznámka: Uvoľňovacie tlačidlá sú na obidvoch stranach akumulátora. Pružina musí zapadnúť na svoje miesto predtým, než je akumulátor bezpečne zaistený.

2. Oddeľte akumulátor od rukoväti zariadenia stlačením uvoľňovacích tlačidiel a vytiahnutím zo zariadenia.

Nabíjanie (B)

Varovanie:

Pred prvým použitím zariadenia musí byť akumulátor nabitý. Plného výkonu nový akumulátor dosiahne až po troch cykloch úplného vybitia a nabitia akumulatoru.

1. Zasuňte vidlicu adaptéru striedavého prúdu do štandardnej elektrickej zásuvky (230V)..

2. Opatrne vložte akumulátor do nabíjacieho zariadenia. Akumulátor je prispôsobený tak, že sa dá vložiť do nabíjacieho zariadenia len v jednom smerom.

Nikdy sa akumulátor nesnažte do nabíjacieho zariadenia vložiť násilne.

3. Overte, či sa rozsvietila kontrolná dióda, ak sa nerozsvieti, uistite sa, že adaptér striedavého prúdu a konektor na jednosmerný prúd sú pevne pripojenie.

Poznámka: Kontrolka ostane svietiť, pokým adaptér nie je odpojený od el. siete, alebo akumulátor nie je vytiahnutý z nabíjacieho zariadenia. Ak akumulátor dosiahne teplotu vyššiu ako 40 °C, kontrolka nabíjacieho zariadenia sa vypne kvôli vlastnej ochrane nabíjacieho zariadenia. Kontrolka sa opäťovne zapne, keď sa teplota batérií zníži.

4. Normálna doba nabíjania je približne 3-5 hodiny. Akumulátor, adaptér a nabíjacie zariadenie sa počas nabíjania zohrevajú. Neznamená to chybu prístroja.

Varovanie:

Nenabíjajte akumulátor dlhšie ako 8 hodín. Prebitie môže spôsobiť skrátenie životnosti akumulátora.

5. Po úplnom nabití akumulátora vypnite nabíjacie zariadenie odpojením adaptéra na striedavý prúd z elektrickej siete.

6. Vyberte akumulátor z nabíjacieho zariadenia.

7. Ak akumulátor nepoužívate, uskladnite ho mimo tepelných zdrojov.

Znovu nabíjanie akumulátora:

Ak je akumulátor úplne vybitý, nabíjajte ho po dobu 3-5 hodín. Držte sa krokov 1-7 z postupu pre nabíjanie akumulátora. Nedobíjajte opakovane akumulátor po krátkom použití (menej ako 15 min.).

Životnosť akumulátora predvížte ak ho pred každým nabitím necháte úplne vybití.



Prevádzka

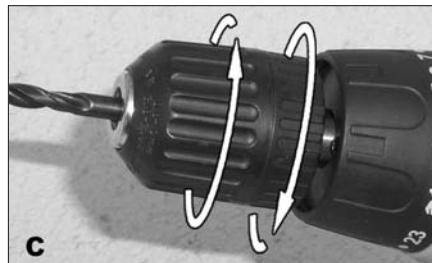
Do sklučovadla je možné vložiť všetky normálne obchodné štandardné vrtáky a bity skrutkovačom do priemeru 10 mm. Prístroj je vybavený rýchlopípnacím sklučovadlom, ktoré umožňuje rýchlu výmenu prislusenstva v manuálnej prevádzke bez použitia klúča .

Vkladanie nástroja do sklučovadla (C)

! Pred akoukoľvek zmenou uvedte prepínač smeru otáčania (4) do stredovej bezpečnostnej polohy (A2). Držte zadnú časť upínamej hlavy a otáčajte prednou časťou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odtočili/ uvoľnili. Do sklučovadla zasuňte vrták alebo nástavec na skrutkovanie.

Prednou časťou otáčajte v smere hodinových ručičiek, aby ste pevne zatiahli sklučovadlo.

Vrták alebo nástavec na skrutkovanie uvoľnite opačným postupom.



Elektronická regulácia otáčok

Elektronická regulácia otáčok vám umožňuje prispôsobiť otáčky práci, ktorú práve robíte.

Príklad: Ľahký prítlak na vypínač = nízke otáčky, pre povolenie pevných utiahnutých skrutiek. Naplneno stlačený vypínač = vysoké otáčky pre vyvrtávanie.

Upozornenie: Keď budete praktizovať vyvrtávanie alebo skrutkovanie skrutiek, nenechávajte motor strácať otáčky pod záťažou!

Zmena smeru otáčania

Smer otáčania môžete meniť za pomocou posuvného prepínača (4) nad vypínačom .

Dôležitá poznámka: Smer otáčania meňte len vtedy, keď je motor v kľude!

Vľavo = presuňte prepínač do polohy na obr. A1 Bezpečnostná poloha = prepnite do stredovej polohy; v tejto polohе posuvného prepínača nie je možné spustiť zariadenie, napr. keď robíte výmenu bitov alebo vrtáku (obr. A2)

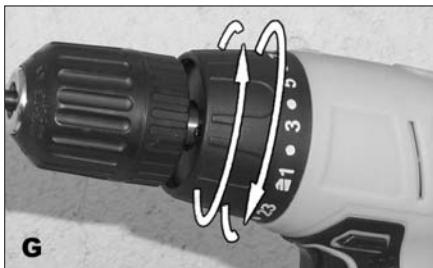
Vpravo = presuňte prepínač do polohy na obr. A3.

Nastavenie točivého momentu (G)

Vŕtačka má možnosť nastavenia točivého momentu v 24 krokoch, čo slúži k tomu, aby sa zabránilo poškodeniu hláv skrutiek alebo vrtákov. Otáčaním regulačného gombíka na vašej vŕtačke môžete nastaviť potrebný krok od 1 (skrutky s ľahkým otáčaním) po 23 (skrutky s tăžkým otáčaním alebo náročné vyvrtávanie).

Vždy zvolte vhodný točivý moment pre príslušnú prácu, ktorú budete práve robiť.

Nastavenie so znakom vrtáku sa používa pre vyvrtávanie.

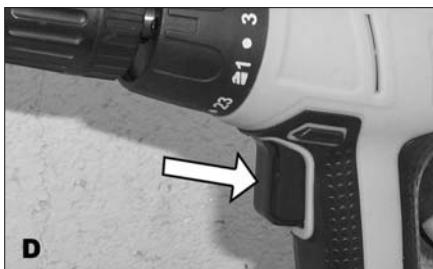


Zapnutie a vypnutie (D)

Aku vŕtačku zapnite stlačením a podržaním vypínača (3).

Vypnete ju uvoľnením vypínača (3).

Vypínač je vybavený funkciou brzdy, ktorá zastaví otáčanie skľučovadla okamžite, keď uvoľníte vypínač.



Osvetlenie (O)

Osvetlenie LED diódou umožňuje pracovať i za horších svetelných podmienkach. Svetlo sa automaticky zapína a vypína spolu s vypínačom ON/OFF (3).



Tipy pre prácu

Pri vŕtaní otvorov s veľkým priemerom je niekedy lepšie začať s menším vrtákom a otvor potom dokončiť s vrtákom požadovanej veľkosti, zabraňuje to preťaženiu zariadenia.

Ak sa vrták zadrháva, okamžite vypnite zariadenie, aby ste zabránili jeho trvalému poškodeniu. Pokúste sa povoliť skľučovadlo, aby ste odstránili vrták.

Udržujte vrták súbežne s otvorm. Ideálne by bolo,

keby vrták vstupoval do obroku pod pravým uhlom. Ak by sa uhol zmenil počas vŕtania, mohlo by to zaprí-

činiť ulomenie vrtáku, zablokovanie otvoru a prípadne aj zranenie.

Pri vŕtaní do tehá alebo betónu musíte používať vídrové vrtáky a vŕtačky vybavené funkciou príklepu.

Skratkovanie samorezných skrutiek

Odporúča sa najprv vyrábať vodiaci otvor, trochu dlhší a iba o málo menší ako priemer driečku skrutky, ktorá tam má byť vložená. Vodiaci otvor bude slúžiť ako vodidlo pre skrutku a tiež uľahčí utáhovanie skrutiek. Keď sú skrutky umiestnené blízko hrany materiálu, vodiaci otvor tiež poslúži ako prevencia štiepenia dreva. Používajte správny zápusťný vrták, ktorý je vhodný na hlavu skrutky, aby nevyčnievala nad povrch.

Ak je zložité zaskrutkovať skrutku, odstráňte ju a skúste vyrábať trochu väčší alebo dlhší otvor, ale nezabúdajte, že musí zostať dostatoč materiálu na upevnenie skrutky! Ak chcete znova zaskrutkovať skrutku, vložte ju do otvoru a urobte niekoľko prvých otocení rukou. Ak skrutka ide ešte stále ľahko (napr. pri veľmi tvrdom dreve) skúste použiť lubrikant (napr. tekuté mydlo).

Udržiavajte dostatočný tlak na skrutku, aby ste zabránili jej vyšmyknutiu z hlavy skrutky. Hlava skrutky sa môže ľahko poškodiť a tým sa sťaží jej zaskrutkovanie alebo budúce odstránenie.

Riešenie problémov

1. Vypínač sa nedá stlačiť:

Vypínač sa nedá stlačiť, ak je prepínač chodу v uzamknutej polohe. Posuňte ho do polohy dopredu alebo späť a skúste znova.

2. Vypínač je stlačený, ale vŕtačka nepracuje:

Aby akumulátorová vŕtačka pracovala, potrebuje doстаточно nabítu batériu. Ak vŕtačku dlhšiu dobu nepoužívate, batéria sa vyčerpáva. Pokúste sa dobiť batériu. Presvedčte sa, že batéria je v nabíjačke umiestnená správne. Počas nabijania sa adaptér zohreje, ale je to normálne.

3. Batéria tečie:

Pri extrémnych teplotách, alebo pri namáhaní sa môže vyskytnúť malé presakovanie. Ak ste sa ho dotkli, okamžite si ho z rúk, pokožky alebo oblečenia umyte mydlom a vodou.

4. Batéria sa nenabija a svetlo na nabíjačke nesvetí: Ak sa batéria nenabija, skontrolujte, či je správne vložená v nabíjačke a presvedčte sa, že kontrolka svieti. Ak nie, skontrolujte, či zástrčka nabíjačky je správne vložená v jednotke. Ak áno, skontrolujte, či je zástrčka pripojená k zásuvke. Ak áno, skontrolujte poistku zásuvky.

5. Teleso vŕtačky sa počas rozsiahleho použitia zohreje: Pri normálnom zaťažení sa teleso, vypínač a batéria zohrejú, pretože energia spotrebovaná pri vŕtaní produkuje teplo. Je to normálne. Vŕtačku nechajte jednoducho na niekoľko minút vychladnúť.

6. Batéria sa pri použití zohreje: Energia čerpaná z batérie vytvára teplo. Nepoškodíte batériu a teplo z čerpanej energie je normálne. Ak ju chcete schladniť, nechajte jednoducho vŕtačku pred pokračovaním v práci schladniť.

7. Batéria sa pri nabíjani zohreje: Je to normálne a vyplýva to z chemických reakcií prebiehajúcich vo vnútri

batérie počas procesu nabíjania.

8. Počas nabíjania sa nabíjacie zariadenie zohreje: Je to normálne a vyplýva to zo zníženia napäťa z 230 V na 18V.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou vždy vyberte akumulátor z rukoväte náradia.

Vaše náradie nepotrebuje žiadne dodatočné mazanie alebo údržbu. Nie sú v ňom žiadne vamí opraviteľné časti.

Nikdy nepoužívajte vodu alebo chemické čistidlá na čistenie vášho náradia. Utierajte ho suchou tkaninou. Udržujte rámy ventilátorov motora čisté.

Nikdy nečistite žiadnu časť náradia tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Pracovné napätie	18V DC
Otáčky naprázdno	0-550 min ⁻¹
Sklučovadlo	0,8 – 10 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh
Nabíjacia jednotka	Prim. 230 V~50 Hz Sek. 19 V 350mA
Hmotnosť	1,4 kg

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 60745:

LpA (akustický tlak)	67 dB (A)	Kpa=3
LWA (akustický výkon)	78 dB (A)	Kwa=3

Učiňte zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu
Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 80 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa
EN 60745:

0,971 m/s² K=1,5

! Výstraha:

Hodnota emisie vibrácií počas aktuálneho použitia elektrického ručného náradia sa môže lísiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je náradie použité a v závislosti od nasledovných podmienok::

Spôsob použitia el. náradia a druh rezaného alebo vrátaneho materiálu. Stav náradia a spôsob jeho udržiavania. Správnosť volby používanej príslušenstva a zabezpečenie jeho ostrosti a dobrého stavu. Pevnosť uchopenia rukoväti, použitie antivibračných zariadení. Vhodnosť použitia el. náradia na účel pre ktorý je naprojektované a dodržiavanie pracovných postupov podľa pokynov výrobcu.

Ak tohto náradie nie je vhodne používané, môže spôsobiť syndróm chvenia ruky-ramena.

! Výstraha: Na spresnenie je potrebné zobrať do úvahy úroveň pôsobenia vibrácií v konkrétnych podmienkach použitia vo všetkých častiach prevádzkového cyklu, ako sú doby, keď je ručné náradie okrem doby prevádzky vypnuté a keď beží naprázdno a teda nevykonáva prácu. Toto môže výrazne znížiť úroveň expozicie počas celého pracovného cyklu.

Minimalizuje riziko vplyvu otriasov, používajte ostré dláta, vŕtaky a nože.

Náradie udržujte v súlade s týmito pokynmi a zabezpečte jeho dôkladné mazanie (ak sa to požaduje).

Pri pravidelnom používaní náradia investujte do antivibráčného príslušenstva.

Náradie nepoužívajte pri teplotách nižších ako 10 °C. Svoju prácu si napláňujte tak, aby ste si prácu s el. ručným náradím produkujúce vysoké chvenia rozložili na viaceré dni.

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradi, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradi do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradi odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zbernych streďiskách určených na zber a likvidáciu elektronáradi. Takto odovzdané elektronáradi bude zhromaždené, rozrobene a dodané k opäťovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH , kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

ES PREHLÁSENIE O ZHODE

My, dovozca

WETRA-XT, SR s.r.o.,

Nám. A. Hlinku 36/9,

017 01 Považská Bystrica, SR

IČ pre daň: SK 2020112204

prehlasujeme, že výrobok

Typ:

Názov:

Technické parametre

AE2V18H

AKU VRTAČKA / SKRUTKOVAČ

Pracovné napätie	18V DC
Otáčky naprázdno	0-550min ⁻¹
Skľučovadlo	0,8 – 10 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh

splňuje všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich predpisov Európskej únie:

EC Machinery Directive (MD) 2006/42/EC (98/37/EC)

EC Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

Testovanie výrobku a ES preskúšanie typu vykonala autorizovaná firma:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany

Identification No.: 0123

Vlastnosti a technické špecifikácie výrobku odpovedajú nasledujúcim normám Európskej únie :

EN 60745-1
EN 60745-2-1
EN 60745-2-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 50366
EN 60335-1
EN 60335-2-29

Osvečenie a výsledky testovania sú zaznamenané v nasledujúcich certifikátoch a test-reportoch:

Certifikát číslo:	Test Report číslo:
E8N 09 06 70114 011	4840309415400
Z1A 09 06 70114 007	4840309020100
M8 09 06 70114 015	4840309020100

Osoba poverená kompletáciou technickéj dokumentácie:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Datum: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2009-11-22

Általános biztonsági utasítások

A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezte meg ésőrizze meg.

Figyelemztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respectálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztlü), de az akumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélkül).

1. Munkavégzési terület

- a) A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
A rendeltségszint és a megfelelő megvilágítás garantálja a baleseteket okozó. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szírkárok leteznek, melyek előidézhettek a porok és gázok gyulladását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területről. Ha zavarva vannak a munka közben elveszthetik a kontrollt a munkavégzési felett. Semmi esetben se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektromos árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmenyek között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelre. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozójára védeinkrétezővel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptort. A sértetlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sértő vagy összegbancolt csatlakozó nemről az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, hogy a hálózati kábel megeszűr, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet ki.
- b) Övakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtel, például a csővezetékek, központi fűtéstek, gázszűrerek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámhoz sose nyúljunk vizes kezkel. Sose mosza folyóvíz alatt vagy ne mártson be víz alá az elektromos szerszámot.
- d) Sose használja az elektromos kábel más célokra, mint ami a rendeltetés. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelon keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljünk, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Az elektromos szerszámok kizárolgárló váltóárammal való működésre voltak gyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a teljesítő feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkenél feltüntetett adatoknak.
- f) Sose dolgozzunk olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábel, vagy a hálózati csatlakozója, netán leesett vagy másképpen van megeszűrve.

g) Hosszabbító kábel használata esetén minden ellenőrizze, hogy annak műszaki paramtereinek megfelelnek-e a szerszám ismertető címékén feltüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábelt, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbítók dobok használata esetén tekercse le azokat, hogy megelőzze azok tulmelegedését.

h) Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe von beikteti. **R/CD** védelemmel ellátott áramkör használata csökkeni az áramlást veszélyét.

3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzettségeire, amit éppen végrehajtanak. Oszponzítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábitózva, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenesség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérülésekkel is okozhat. Az elektromos szerszámok használata közben ne igyekjen, ne igyának és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközököt amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági labelei csúszásbiztos talpazattal, fejvédő vagy halászvédő, a munkafelületekhez való alkalmazáshoz csökkenik a személyek sérülésének veszélyét.
- c) Övakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításáról. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolján rajtjaiak az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy halászati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolján rajtjaiak az ujjukat, vagy a be-, kikapcsoló a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozására váthat.

- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolsági azzal az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyszerűből és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahol biztosan elér. Sose bocsélu tűz az eréjet és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.
- f) Óltózkodjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő óltózéket és ékszeret. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen

közébe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

g) Kapcsolja az elektromos berendezést a pörleszívóhoz. Ha a berendezés rendelkezik pörleszívó vagy porfelfogó csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a pörleszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggyőződni a por által keletkezett veszélyt.

h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkáláンド munkadarab rögzítése használjatos szerszámot vagy satut.

i) Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kárbító, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen kábelból való elszívás probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használata kívül minden kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

b) Ha a szerszám forrás hangoz vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezz be a munkát.

c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámot van vele dolgozni amelyről terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztoságaosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakszerűen szerzivnen.

e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékaival cserélje vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítást veszélyét.

f) A használaton kívül elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihöz nem tudnak hozzájárni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

g) Az elektromos szerszámokat tartsa jó állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgékosságát. Ellenőrizze, hogy nem törött-e a szerszám a burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztetnék az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám részben megeszűr, a további használata előtt biztosítás be a javítását. Soha baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

h) A vágó szerszámokat tartsák ellenes és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélezett szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munca. Más kellék használata, mint amely a baleseti utasításban van feltüntetve az importör által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkret elektromos szerszámra, figyelembevevő az adott munkafelületeket és az adott típusú munkákat. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámra való akkumulátor beüzemelése veszélyes helyzetet okozhatja.

b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzezetet idézhet elő.

c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzezetet idézhet elő.

d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolójában eltolni a fémtárgyakról, mint például a kapszok, szorítók, kúlcsok, csavarok vagy más apró fémtárgyakról amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, egési sebeket és tüzezetet idézhet elő.

e) Az akkumulátorokkal bárhánk kíméletesen. Kíméletlen páramásoddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintett helyet mosssuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerületet vagy égésérőlést okozhat.

6. Szerviz

- a) Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne vegyezenek el maguk javításokat, más módon se nyújának bele a szerszámokba. A berendezés javítását bármelyik szakképzett szerszámékre.

b) A termék mindenmenné javítása vagy módosítása a mi vállalatunk belegezésére nélküli nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

c) Az elektromos szerszámokat mindenmenné javítassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótkátrázszokat használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszámá biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszélő áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! A szerszámot és tartozékait, valamint töltőjét csak arra meghatározott célokra használja.

! A fűrás vagy a csavarozás előtt - ha nincs teljesen megyőződve arról-, fém vagy feszültség érzékelő segítségével ellenőrizze az elektromos-, víz- és gázvezetékek elhelyezését.

Biztonsági rendszabályok az akkumulátor és töltővel kapcsolatban

Az akkumulátor első használatot megelőzően figyelmesen tanulmányozzuk át a használati utasítást.:

! 1. Bizonyosdjunk meg arról, hogy a hálózatunkban rendelkezésre álló elektromos áram paraméterei, megegyeznek-e az akkumulátor töltőjén szerepelő adatokkal.

! 2. Gátoljuk meg, nedvesség, eső, vagy egyéb víz érje a töltőt.

! 3. Ne használjuk a töltőt, ha a hőmérséklet alacsonyabb, mint 10°C, vagy magasabb, mint 40 °C. Az akkumulátor töltése szélsőséges hőmérséklet mellett, csökkeni ennek élettartamát.

! 4. A már nem használható, sérült akkumulátor veszélyes hulladéknak minősül, ennek alapján szükséges kezelni. Ne dobujuk az akkumulátort a hulladékba, tűzbe, se vízbe.

! 5. Az akkumulátort csak a gyártó által jóváhagyott, a berendezésre ajánlott töltő segítségével szabad tölteni

! 6. A töltőt tartsuk tisztán, óvjuk a portót és a szennyezőéstől.

! 7. minden javítás előtt az akkumulátort távolítsuk el a berendezésből.

! 8. Feddük le az akkumulátor érintkezőit, hogy meggyötörjük a rövidre zárasukat.

! 9. Kerüljük a robbanásveszélyt!

! 10. Ne dohányozzunk az akkumulátor töltésének, vagy raktározásának helyén. Az elromlott Ni-Cd, vagy Ni-MH akkumulátorokból robbanás veszélyes gáz – hidrogén – szabadulhat fel, amely fellőbönhat nyílt láng, vagy szikra hatására.

! 11. Tűz esetén igyekezzünk a tüzet föld, vagy homok segítségével eloltani.

! 12. Az akkumulátor és a töltő töltés közben enyhén felmelegszzenek.

! Vegyi veszély. Ne nyissuk fel az akkumulátor

burkolatát. Védjük az akkumulátort ütés elől. Ha kifolyik az akkumulátor elektrolitje, ügyeljünk, hogy ne kerüljön kapcsolatba a bőrünkkel. Ha a bőrünk mégis érintkezésbe kerül az elektrolittel, azonnal öblítük le az érintett felületet folyóvízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZÉ MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

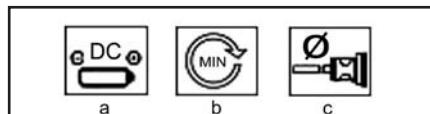
Fémlemez és fa fűrásához és csavarozásához alkalmas. A szerszám tartozékait és töltőjét csak az arra meghatározott célokra használja! minden más célra történő használatuk szigorúan tilos!

1. Persely
2. Nyomaték szabályozó
3. Működtető gomb
4. Irányváltó kapcsoló
5. Akkumulátor
6. Akkumulátorkapcsoló
7. Akkumulátor töltő
8. Koffer
9. Tartozék
 - 6x fémfűró (1,5, 2,5, 3, 4, 5, 6mm)
 - 2x lapos bit
 - 4x keresztfejű bit
 - 1x hosszabbító tollat
 - 1x kétoldalú bit
10. Lámpa
11. Szintező

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) Üzemfeszültség
- b) Sebesség
- c) Persely



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST szerszámcsalád kizárolag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importör nem javasolja a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

Az akkumulátor felszerelése és eltávolítása

1. A feltöltött akkumulátort helyezzük a berendezés markolatába, és biztosítsuk a meglazító gombokkal. Megjegyzés: A meglazító gombok az akkumulátor minden oldalán megtalálhatók. A rugónak be kell illeszkednie a helyére, mielőtt az akkumulátort biztonságosan rögzítjük.

2. Az akkumulátort a meglazító gombok megnyomásával, majd kihúzásával távolíthatjuk el a markolatból.

Töltés (B)

Figyelmeztetés:

A berendezés első használatát megelőzően az akkumulátort fel kell tölteni. Az új akkumulátor a teljes kapacitását csak három teljes feltöltési és kisülési ciklus után éri el.

1. Csatlakoztassuk a váltóáram adaptert a standard elektromos csatlakozóba (230V).

2. Az akkumulátort figyelmesen helyezzük a töltőberendezésbe. Az akkumulátor úgy került kialakításra, hogy a töltőberendezésbe csak egy módon helyezhető be.

Az akkumulátort soha ne próbáljuk erőszakkal behelyezni a töltőberendezésbe.

3. Ellenőrizzük, kigyűlt-e az ellenőrző dióda, ha nem, bizonyosodunk meg arról, hogy a váltóáram adapter és az egyenáram csatlakozó szilárdan vannak-e rögzítve.

Megjegyzés: Az ellenőrző-fényjelzés addig világít, míg az adapter nem kapcsoljuk le az elektromos feszültségről, vagy az akkumulátor nincs eltárolvítva a töltőberendezésből. Ha az akkumulátor hőmérséklete eléri a 40°C-ot, a töltőberendezés ellenőrző-fényjelzése kialszik a töltőberendezés saját védelme miatt. Az ellenőrző-fényjelzés újból kigyűl, ha az akkumulátor hőmérséklete lecsökken.

4. A töltés szakosás ideje megközelítőleg 3-5 óra. Az akkumulátor, az adapter és a töltőberendezés a töltés folyamán felmelegszik. Ez nem jelent meghibásodást.

Figyelmeztetés:

Ne töltünk az akkumulátort hosszabb ideig, mint 8 óra. A túltöltés az akkumulátor élettartamának megrövidítését okozhatja.

5. Az akkumulátor teljes feltöltést követően kapcsoljuk ki a töltőberendezést a váltóáram-adapter lekapcsolásával az elektromos feszültségről.

6. Emeljük ki az akkumulátort a töltőberendezésből.

7. Ha az akkumulátort nem használjuk, tartsuk a hőforrásuktól távol.

Az akkumulátor újratöltése:

Ha az akkumulátor teljesen lemerült, akkor 3-5 óra hosszat töltök. Az akkumulátor feltöltése folyamán tartssuk be az 1-7 pontokban leírtakat. Ne töltük ismételten az akkumulátort rövid használat után (kevesebb, mint 15 perc).

Az akkumulátor élettartama meghosszabbítható, ha minden feltöltés előtt teljesen hagyjuk kisülni.



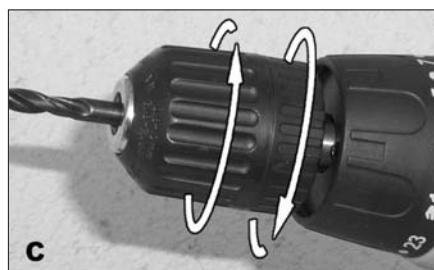
B

Üzemeltetés

A befogótkmányba egész 10 mm-es átmérőig minden szabvány fűrő és csavarozót be lehet rögzíteni. A szerszámmal egy gyorstkmány is tartozik, amely lehetővé teszi a fűró és a csavarozó betétek kézi, kulcs nélküli cseréjét

Tokmányba szorított szerkezet (C)

Tartsuk a rögzítőfej hatsót részét, és forgassuk el az első részét az óramutató járásával szemben, hogy meglazitsuk/kinyissuk. A perselybe helyezzük bele a fűrőt, vagy a csavarhúzó előtétét. Majd az első részét forgassuk az óramutató járásának irányában, hogy szilárdan behúzzuk a rögzítőfejet. A fűrőt, vagy a csavarhúzó előtétet fordított módon távolíthatjuk el.



C

Sebesség szabályozó elektronika

-A fokozat nélküli sebesség szabályozó elektronika lehetővé teszi, hogy az adott tevékenységezhez szükséges fordulatszámon dolgozhassunk.

-Példa: enye nyomás a működtető gombra = alacsony sebesség a meghúzott csavarok kilazításához. Teljesen lenyomott működtető gomb = legmagasabb sebesség a fúráshoz.

Figyelem: Fúráskor vagy csavarozáskor figyeljen arra, hogy a motora túterhelés miatt ne veszítsen a fordulatszámból.

A forgatás irányának megváltozása

A fordulat irányát a működtető gomb felett található irányváltó kapcsolóval változtathatjuk (4).

Figyelem: a fordulat irányát csak akkor változtassuk, ha előtte a motor teljesen leállt! balra = a kapcsolót állítsa a A1 ábra szerinti helyzetbe.

Biztonsági helyzet = a kapcsolót állítsa középső

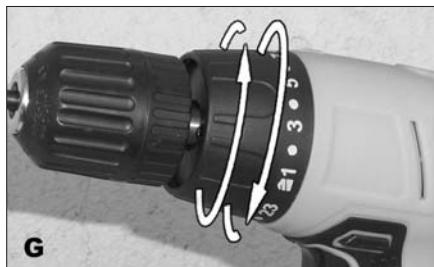
helyzetbe, ebben az esetben a szerszámot nem lehet beindítani, így biztonságosan elvégezhetjük a fúrók vagy a csavarozók cseréjét. (A2 ábra)
jobbra = a kapcsolót állítsa a A3 ábra szerinti helyzetbe

Nyomaték állítás (G)

A fúrószárok és csavarozók védelmének érdekében a szerszámon a nyomaték 24 fokozatban állítható. A nyomatékváltó elfordításával változathatjuk a szükséges nyomatékot: 1 fokozattól (laza csavarok) egész 23 fokozatig (nehezen lazítható csavar vagy fűrás).

Minden elvégzendő feladathoz állítsa be a megfelelő nyomatékot.

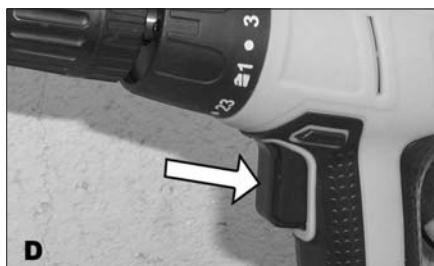
A váltót helyzetbe beállítás fém vagy fa fúrásához alkalmas



Be- és kikapcsolás (D)

Az akkumulátoros fúrógépet a kapcsoló (3) lenyomásával és lenyomva tartásával kapcsolja be. A kapcsoló (3) elengedésével kikapcsolja a készüléket.

A kapcsoló fék-funkcióval van ellátva, amely a kapcsoló elengedése után azonnal megállítja a tokmány forgását.



Megvilágítás (O)

A LED diódával való megvilágítás lehetővé teszi a rosszabb fényviszonyok közötti munkavégzést. A fény automatikusan bekapcsol és kikapcsol az ON/OFF (KI/BE) (3) kapcsolóval együtt.



Tippek a használatra

Nagymérű lyukak fúrásánál néha jobb kisebb fúróval kezdeni, majd a lyukat befejezni a kívánt méretű fúróval – ez csökkenti a berendezés terhelését.

Ha fúró akadozik, azonnal kapcsolj ki a berendezést, hogy meggátoljuk ennek károsodását. Próbáljuk meg kicsavarni a befogó fejet és eltávolítani a fúrót.

A fúró tartsuk egy vonalban a lyukkal. Ideális lenne, ha a fúró a megmunkálandó tárgya merőlegesen hatolna be. Ha a behatolási szög megváltozik a fúrás során, az a fúró eltörését, a lyuk elzáródását, esetleg sérülés is okozhat.

Téglába, vagy betonba való fúráshoz használunk volfrám-karbid fúrókat.

Önfúró csavar csavarozása

Ajánlatos először vezetőlyuk fúrása, amely valamivel mélyebb és csak kevésbé kisebb, mint a becsavarandó csavar átmérője. A vezető lyuk meghatározza az irányt, és megkönyíti a csavar behúzását. Ha a csavarok az anyag széléhez közel vannak elhelyezve, a vezető lyuk csökkenti a fa lehasadásának a veszélyét is.

A csavar fejének súlyesztésére használjunk helyes méretű fúrót, így a csavar feje nem fog kiálni a felületből.

Ha nem tudjuk a csavart becsavarozni, távolítsuk el, és próbálunk nagyobb, vagy hosszabb lyukat fúrni, de ügyeljünk arra, hogy elegendő anyag maradjon a csavar rögzítéséhez. Ha a csavart újból be kívánjuk csavarjni, helyezzük a lyukba, majd néhányat csavarunk rajta kézzel. Ha csavar még mindig nagyon nehezem csavarodik (például nagyon kemény fába), próbálunk kenőanyagot használni (pl. folyékony szappant).

Elegendő nyomással hassunk a csavarra, nehogy a csavarhúzó kiugorjon a csavarfejből. A csavarfej könnyen megsérül és nehézzé válhat a csavar becsavarása, illetve a jövőbeli kicsavarása.

Nehézségek megoldása

1. Az indítót nem lehet benyomni: Az indít nem lehet benyomni, ha a menetkapcsoló zárt helyzetben van. Kapcsoljuk előre- vagy hátramenet helyzetbe és próbáljuk újabbol.

2. Az indító be van nyomva, de a fúrógép nem működik. A akkumulátoros fúrógép működéséhez szükséges az akkumulátor megfelelő feltöltése. Ha a fúrógépet hosszabb ideig nem használjuk, az akkumulátor lemerül. Töltsük újra az akkumulátort. Bizonyosodjunk meg arról, hogy az akkumulátor

helyesen van behelyezve a töltőbe. A töltés során az adapter felmelegedik – ez teljesen normális.

3. Az akkumulátorból folyadék folyik ki. Extrém hőmérsékleteknél, vagy terhelésnél előfordulhat kis szivárgás. Ha érintkeztünk a szívárgott anyaggal, ezt azonnal távolítsuk el a bőrünköl vagy a ruházatunkról, mosuk le szappanos vízzel.

4. Az akkumulátor nem töltődik, a töltő kijelzője nem világít. Ha az akkumulátor nem töltődik, ellenőrizzük hogy rendesen van-e behelyezve a töltőbe és világít-e a kijelző. Ha nem, ellenőrizzük hogy a töltő hálózati csatlakozója helyesen van-e csatlakoztatva a töltőhöz. Ha igen, ellenőrizzük hogy a töltő csatlakozója helyesen van-e a hálózati csatlakozóban. Ha igen, ellenőrizzük a biztosítéket.

5. A fűrőgép teste hosszabb használat után felmelegszik. Rendes terhelésnél a test, a kapcsoló és az akkumulátor is felmelegedhet, mivel az elhasznált energia hőt kepez a fűrás során. Ez normális. Várunk néhány percet, hogy a fűrőgép lehűljön.

6. Használatkor az akkumulátor felmelegszik: Az akkumulátorból merített energia hőt kepez. Az akkumulátor nem sérül, és a merített energia által képzett hő normális. Ha le kívánjuk hűteni, hogyjuk egyszerűen a fűrőgépet a munka folytatása előtt lehűlni.

7. Feltöltéskor az akkumulátor felmelegszik: Ez szintén normális jelenség, ezt az akkumulátorban folyó vegyi reakció okozzák a töltés során.

8. A töltés során az adapter felmelegszik: Ez normális jelenség, ezt a feszültség változásával kapcsolatos 23V-ról 18V-ra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztítás és karbantartás előtt mindenig vegye ki az akkumulátort a szerszám markolatából.

A szerszám nem igényel utólagos kenést vagy karbantartást. Nem tartalmaz semmilyen Ön által megjavítható alkatrészet.

A szerszám tisztítására soha ne használjon vizet vagy kémiai tisztítószereket. Törölje meg tiszta ronggyal. A motor ventillátorainak rácsait tartsa tisztni.

Soha ne tisztítsa a szerszám egyik részét sem kemény, éles vagy érdes tárggyal.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TECHNIKAI ADATOK

Üzemfeszültség	18V DC
Sebesség	0-550 min ⁻¹
Befogó kulcs nélkül	0,8–10 mm
Akkumulátor	18V/1200 mAh
Töltőegység	els. 230 V – 50 Hz más. 19 V 350mA
Súly	1,4 kg

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :
LpA (hangnyomás) 67 dB (A) KpA=3
LWA (hangteljesítmény) 78 dB (A) KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 80 dB (A) szintet, mindenkor használjon tűlvédőt

EN 60745 szerint mért effektív gyorsulás
0,971 m/s² K=1,5

FIGYELMEZTETÉS: Az el. kézi szerszám aktuális használatakor a vibráció kibocsátásának értéke eltérhet a deklarált értéktől attól függően, hogy milyen módon van a szerszám használva a következő feltételek szerint:

Az el. szerszám használatának módja és a vágandó vagy fúrandó munkaanyag fajtája. A szerszám állapota és karbantartásának módja. A használandó tartozék helyes megválasztása s megfelelő állapot és élesség bebiztosítása. A markolt fogásának szilárdsága, antivibrációs berendezés használata. Az el. szerszám megfelelő használata a számára tervezett céllra és a gyártó utasítása szerinti munkamenet betartása. Ha ez a szerszám nem megfelelően van használva, kéz-váll bisszergés szindrómáját válthatja ki.

FIGYELMEZTETÉS: A pontosítás céljából figyelembe kell venni a vibráció hatásának szintjét konkrét használati feltételeknél az üzemelési folymat minden részében, mint amilyen az időtartam, ha az el. szerszám az üzemelési időtartamon kívül kikapcsolt és ha üresen fut a gép vagyis nem végez munkát. Ez jelentősen csökkenheti az expozíció szintjét a egész munka folymat alatt.

Minimalizálja a rezgés befolyásolás kockázatát, használjon éles vésőt, fűrőt és kést.

A szerszám fenntartása ezen utasításokkal összhangban történjen és biztosítsa az alapos kenést (ha megkövetlik).

A szerszám redszeres használatakor invesztáljon antivibrációs tartozékba.

A szerszámot ne használja alacsonyabb mint 10°C hőmérsékletnél.

A munkáját úgy tervezze meg, hogy a magas rezgést produkáló el. szerszámmal való munkát töb napra bontsa fel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adjá át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHHH
ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES MEGEGYEZÉSI NYILATKOZAT

*My, forgalmazó
Wetra-XT, HU Kft.,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)
Kijelentjük, hogy a gyártmány*

Tipus:

Megnevezés:

Tehnikai paraméterek:

AE2V18H

ÚJRATÖLTHETŐ FÚRÓ/CSAVARHÚZÓ

Üzemfeszültség	18V DC
Sebesség	0-550min ⁻¹
Befogó kulcs nélkül	0,8 – 10 mm
Akumulátor	18V/1200 mAh

megfelel az összes Európai vállalat által kiadott követelménynek a következők alapján:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

A gyártmány tesztelését és ES típus ellenőrzését végző autorizált cég:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

A gyártmány tulajdonságai és technikai specifikumai a következő EU normáknak felel meg:

- EN 60745-1
- EN 60745-2-1
- EN 60745-2-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 50366
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29

A tesztelés eredménye és bizonylata a következő tanúsítványban és test-reportban van feljegyezve:

Tanúsítvány szám.:	Test Report szám.:
E8N 09 06 70114 011	4840309415400
Z1A 09 06 70114 007	4840309020100
M8 09 06 70114 015	4840309020100

Személy, mely a technikai dokumentáció összegzésével van megbízva:

Alexandr Herda, vezérigazgató
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náchodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Dátum: 2009-11-22

Alexandr Herda, vezérigazgató



Praha, 2009-11-22

Instrucțiuni generale de siguranță***Studiati, retineti și păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de siguranță***

Atenție! Atunci când folosiți apărătoare electrice sau sculele electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolele de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețea de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

1. Mediul de lucru

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea sursă de accidente. Puneți la loc apăratoare pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți sculele electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, astăzi însemnă în locurile unde se alocă lichide praf sau gaze în ambiențe. În sculele electrice se produc scânteie care pot fi cauză unei arzări a gazelor sau vaporilor. Nu permiteți accesului animalelor la scule.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați că persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranță cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curenț alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele date cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la unelele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălcătoare duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curenț electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt tevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderile. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la plăoaie, umezală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curenț alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți paralelele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curenț alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe placău aparatului.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defectiune.

g) În cazul utilizării cablului prelungitor, verificați dacă parametrii tehniči a-i corespund datelor specificate de pe placău de tip a sculei. În cazul în care sculele electrice sunt folosite în mediul exterior, utilizați cablu prelungitor adecvat utilizării exterioare. În cazul utilizării bobinelor prelungitoare, este nevoie de desfășurarea acestora, pentru a nu se ajunge la supraîncălzirea lor.

h) În cazul în care sculele sunt utilizate în medii umede, sau în spații exterioare, este permisă utilizarea lor în acest mod numai dacă sunt conectate la un circuit electric cu protecție de 30 mA. Utilizarea circuitului electric cu protecție „RCD” diminuiează riscul de accidentare prin electrocutare.

3. Siguranță persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în ueță, droguri, alcoolul sau medicamentele. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beiți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapca de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuiează risurile de vătămări.

c) Evitați o punere nedonată a aparatelor. Nu duceți apăratoare care sunt conectate la sursa de curenț cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curenț, asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priza de curenț cu intrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de punerea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculelor electrice, pot fi cauză unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrează numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraviețuiți niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

e) Imbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți imbrăcămintea de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, imbrăcămintea, mănușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a-foarte aproape de părțile

mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Recordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru recordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine recordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menighină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

i) Nu utilizați scule de nici un fel dacă sunteți sub în ueță alcoolului, drogurilor, medicamentelor sau a altor substanțe stupefante sau care crează dependență.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curenț. Nu lucați niciodată cu sculele electrice care prezintă orice fel de defecțiune.

b) Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acestaia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turătul pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucru pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi opriate sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curenț înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriale sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornească întămplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculosoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau altă părțe care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorrectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tâiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite usurează multă, reduc risurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menionate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defecțiunea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesorioare, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sculă și asta în afară, fiind să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că intrerupătorul este pe poziția „oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoarele prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Flosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauză unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contacte ale acumulatorului. Scurcircuiteaza acumulatorul poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendi.

e) Manipulați acumulatoarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulatorul. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparații și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparații dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele trebuie întotdeauna separate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul indrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorarilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripsiilor și standardurilor valabile.

! Nu folosiți aparatul, accesorioile și acumulatorul la alte activități decât cele prevăzute.

! Înainte de producerea găuriilor sau însurubarea în perete, pentru siguranță, controlați, cu ajutorul unui detector de metal/tensiune, dacă în locurile în care vreți să găuriți nu se a căbluri electrice, conducte de gaz sau apă.

Reguli de siguranță legate de acumulator și încărcător

Înainte de prima utilizare a acumulatorului, citiți cu atenție manualul de utilizare.

! 1. Asigurați-vă că parametrii curentului din rețea dumneavoastră coincid cu datele înscrise pe încărcătorul acumulatorului.

! 2. Preveniți contactul încărcătorului cu umiditatea, apa sau cu ploaia.

! 3. Nu utilizați încărcătorul dacă temperatura este sub 10 °C sau este mai ridicată de 40 °C. Încărcarea acumulatorului în condiții extreme poate afecta durata de viață a acestuia.

! 4. Acumulatorul inutilizabil, deteriorat se consideră deșeu periculos și se va trata ca atare. Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc, apă, etc.

! 5. Încărcarea acumulatorului este permisă exclusiv cu încărcătorul autorizat de producător, recomandat pentru dispozitivul dumneavoastră.

! 6. Încărcătorul se va ține curat, ferit de praf și murdărie.

! 7. Înainte de orice fel de intervenție sau reparații înălăturăți acumulatorul din dispozitiv.

! 8. Acoperiți contactele acumulatorului pentru a preveni scurtcircuitarea.

! 9. Preveniți pericolul exploziei!

! 10. Nu fumați în locul încărcării sau depozitării acumulatorului. Din acumulatorale defecte de Ni-Cd sau Ni-Mh se pot propaga gaze explosive, periculoase - hidrogen - care poate exploda la acțiunea focului deschis sau unei scântei.

! 11. În caz de incendiu stingeți focul cu pământ sau nisip.

! 12. Acumulatorul și încărcătorul se încălzesc ușor în timpul încărcării.

Pericol chimic. Nu desfaceți carcasa acumulatorului. Protejați acumulatorul de loviri. Dacă electrolitul acumulatorului se scurge, aveți grijă să nu intre în contact cu pielea. Dacă pielea a intrat totuși în contact

cu electrolitul, clătiți imediat sub jet de apă porțiunea afectată. Dacă electrolitul ajunge în ochi, consultați un medic imediat.

Folosiți imbracaminte de protecție pentru zgomot, praf și vibratii !!!

PATRATI INSTRUCTIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE

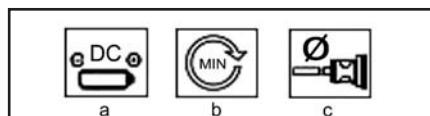
Acest aparat poate fi folosit pentru producerea găuriilor în lemn, plăci de metal, căt și la însurubare. Nu folosiți accesorioarele aparatului și ale alimentatorului în alte scopuri decât cele prevăzute! Orice altă folosire a acestora este categoric excludată.

1. Bucșă
2. Reglarea cuplului
3. Comutatorul de pornire/oprire
4. Comutator de direcție
5. Acumulator
6. Întrerupătorul acumulatorului
7. Încărcător de baterie
8. Valiză
9. Accesoriu
6x HSS burghie (1.5 ; 2,5 ; 3,4,5,6mm)
2x burhie (fateta)
4x burhie în cruce
1x prelungitor
1x reversibil prelungitor
10. Lumina
11. Nivelă

Pictograme

Pictogramele sunt pe ambalajul produsului:

- a) Alimentare
- b) Rotații în gol sau relanță
- c) Bucșă



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby. Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă. Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

Montarea și înălăturarea acumulatorului

1. Plasați acumulatorul încărcat în mânerul dispozitivului și asigurați cu butoanele de deschidere. Mențiune: Butoanele de deschidere se găsesc pe

ambele părți ale acumulatorului. Arcul trebuie să se potrivească la locul lui înainte de fixarea în siguranță a acumulatorului.

2. Acumulatorul poate fi înălțat din mâner prin apăsarea butoanelor de deschidere și extragere.

Incărcarea (B)

Atenție:

Înainte de prima utilizare a dispozitivului acumulator trebuie încărcat. Noul acumulator va atinge performanța maximă numai după trei cicluri complete de descărcare și încărcare.

1. Conectați adaptorul de curent alternativ la o priză electrică standard (230 V).

2. Introduceți acumulatorul cu atenție în încărcător. Acumulatorul a fost proiectat astfel încât poate fi introdus în dispozitivul de încărcare numai într-un singur mod.

Niciodată nu încercați să introduceți acumulatorul în încărcător cu forță.

3. Verificați dacă s-a aprins dioda de control, dacă nu, asigurați-vă că adaptorul de curent alternativ și conectorul de curent continuu sunt fixate ferm.

Menținere: Semnalul luminos de control luminează până când decuplați adaptorul de la rețea de curent electric, sau înălțați acumulatorul din încărcător. Dacă temperatura acumulatorului atinge 40°C, lumina de control a încărcătorului se stinge pentru a proteja dispozitivul. Lumina de control se aprinde din nou dacă temperatura acumulatorului scade.

4. Perioada de încărcare este de aproximativ 3-5 ore. Acumulatorul, adaptorul și încărcătorul se încălzesc în timpul încărcării. Acest fenomen nu semnalizează o defectiune.

Atenție:

Nu încercați acumulatorul mai mult de 8 ore. Supraîncărcarea poate cauza scurtarea duratei de viață a acumulatorului.

5. După încărcarea completă a acumulatorului, închideți încărcătorul prin deconectarea adaptorului de curent alternativ de la rețea de curent electric.

6. Scoateți acumulatorul din încărcător.

7. Dacă nu utilizați acumulatorul, păstrați-l departe de sursele de căldură.

Reîncărcarea acumulatorului:

Dacă acumulatorul s-a descărcat complet, atunci încercați timp de 3-5 ore. În cursul încărcării respectați cele descrise la punctele 1-7. Nu încercați în mod repetat acumulatorul după utilizări scurte (mai puțin de 15 minute).

Durata de viață a acumulatorului poate fi prelungită dacă lăsați să se descarce complet înainte de fiecare încărcare.



Funcționarea

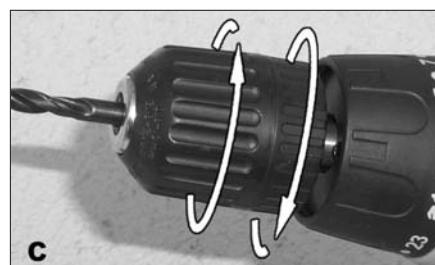
In orificiul mașinii de găurit se pot instala toate tipurile obișnuite de burghiu si sfredeluri cu un diametru de până la 10 mm. Aparatul este dotat cu sistem de înșurubare rapidă, care permite schimbarea rapidă a accesoriilor manual, fără folosirea cheilor de înșurubare.

Montarea sculei în capul de fixare (C)

Tineti partea posterioară a capului de fixare și rotiți partea frontală în sensul contrar acelor de ceasornic, pentru a slăbi/deschide.

Introduceți burghiu sau capul de șurubelnită. Rotiți partea frontală a capului de fixare în sensul acelor de ceasornic pentru a strângе ferm capul de fixare.

Burghiu sau capul de șurubelnită se poate înălța prin procedeu invers.



Reglarea electronică a rotațiilor

Reglarea continuă variabilă electronică a rotațiilor va permite adaptarea rotațiilor la munca ce o efectuează. Exemplu: O apăsare ușoară a comutatorului = rotații lente, pentru deșurubarea șuruburilor bine strânsе. O apăsare maximă a comutatorului = rotații rapide pentru producerea găurilor.

Atenție: În timpul producării găurilor sau în timpul înșurubării, nu permiteți ca motorul să piardă din rotații sub apăsarea greutății !

Rotația de dreapta/stânga

Directia rotației se poate regla cu ajutorul comutatorului de direcție deasupra comutatorului de pornire (4).

Avertisment important: Schimbați directia de rotație munai atunci când motorul este în repaus!

Deșurubarea = puneti comutatorul pe poziția din fig. A1.

Pozitia de siguranță = puneti pe pozitia de mijloc; in

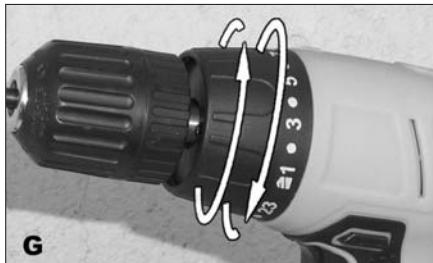
această poziție a comutatorului aparatul nu poate fi în stare de funcționare, de exemplu când schimbați burghiu sau sfredelul (fig. A2). Înșurubarea = mutați comutatorul pe poziția arătată în fig. A3

Reglarea cuplului (G)

Mașina de găuri are posibilitatea de reglare a cuplului în 24 trepte, ceea ce conduce la prevenirea deteriorării capurilor de burghiu și sfredelui. Prin rotirea butonului de control al mașinii de găuri puteți regla treapta dorită, de la 1 (șuruburi cu rotire ușoară) până la 23 (șuruburi greu de înșurubat sau găurile exigență).

Intotdeauna potriviti cuplul maxim muncii pe care o veți efectua.

Pozitia cu însemnul de burghiu este folosită pentru găurile în lemn și metal.

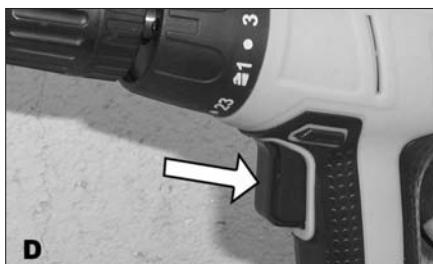


Pornire și oprire (D)

Mașina de găuri o porniți prin apăsarea și menținerea comutatorului (3).

O opriți prin eliberarea comutatorului (3).

Comutatorul este dotat cu funcția de frână, care în momentul eliberării comutatorului oprește imediat rotirea mandrinei..



Iluminat (O)

Iluminatul cu ajutorul unei diode LED permite lucrul și în condiții de iluminat mai dificile. Lumina se aprinde și se stinge automat, împreună cu comutatorul ON/OFF (3).



Idei pentru utilizare

În cazul practicării unor găuri de diametru mai mare, se recomandă să începeți cu un burghiu mai mic, apoi finalizați gaura cu burghiu de dimensiuni dorite – acest lucru scade solicitarea dispozitivului.

Dacă burghiu se prinde în material, opriți imediat aparatul pentru a preveni deteriorarea acestuia. Încercați să desurubați capul de prindere și să înlăturați burghiu.

Burghiu se va ține aliniat cu gaura. Ideal este ca burghiu să pătrundă perpendicular în materialul prelucrat. Dacă unghiul de penetrare se modifică în cursul găuririi, acest lucru poate cauza ruperea burghiuului, înfundarea găurii, sau chiar rărirea utilizatorului.

Pentru găurile în cărămidă sau beton utilizați burgii wolfram-carbid.

Înșurubarea șuruburilor autoforante

Se recomandă practicarea unei găuri de ghidare, care să fie ceva mai adâncă și doar puțin mai îngustă decât diametrul șurubului. Gaura de ghidare stabilizează direcția și facilitează strângerea șurubului. Dacă șuruburile sunt situate în apropierea marginii materialului prelucrat, gaura de ghidare poate preveni crăparea lemnului.

Pentru scufundarea capului șurubului utilizați burghie de dimensiuni corespunzătoare, astfel capul șurubului nu va ieși peste nivelul suprafetei.

Dacă nu puteți înșuruba șurubul, înlăturați-l și încercați să practicați o gaură mai mare sau mai adâncă, dar aveți grijă să rămână suficient material pentru fixarea șurubului. Dacă doriți să înșurubați din nou, plasați-l în gaură și rotați de către manual. Dacă șurubul se înfilează greu în continuare (de exemplu în lemn de esență tare) încercați să utilizați un lubrifiant (de exemplu săpun lichid).

Aplicați o forță suficient de mare pe șurub, astfel șurubul nu va sări din capul șurubului. Capul șurubului se poate deteriora cu ușurință, îngreunând astfel înșurubarea, respectiv desurubarea.

Soluționarea problemelor

1. Butonul de pornire nu poate fi apăsat: butonul de pornire nu poate fi apăsat dacă comutatorul este în poziție închisă. Comutați în poziția înainte sau înapoi, și încercați din nou.

2. Butonul de pornire este apăsat, dar mașina de găuri nu funcționează. Pentru funcționarea mașinii de găuri cu acumulator este necesară încărcarea

corespunzătoare a acumulatorului. Dacă nu folosiți mașina de găurit un timp mai îndelungat, acumulatorul se descarcă. Încărcați din nou acumulatorul. Asigurați-vă că acumulatorul este introdus corect în încărcător. În timpul încărcării adaptorul se încălzește – acest fenomen este normal.

3. Din acumulator se scurg lichide. La temperaturi extreme sau în cazul unei sarcini mai mari, sunt posibile mici surgeri. Dacă ati intrat în contact cu lichidul scurs, înălărați imediat lichidul de pe piele sau de pe îmbrăcăminte. Spălați cu apă și săpun.

4. Acumulatorul nu se încarcă, semnalizarea încărcătorului nu este aprinsă. Dacă acumulatorul nu se încarcă, verificați dacă este corect introdus în încărcător și dacă luminează semnalizarea. Dacă nu, verificați dacă încărcătorul este corect racordat la cablul electric. Dacă da, verificați dacă cablul electric este corect racordat la priza electrică. Dacă da, verificați siguranța.

5. Corpul mașinii de găurit se încălzește în cazul utilizării prelungite. În cazul unei sarcini normale, se poate încălzi corpul mașinii de găurit, întrerupătorul și acumulatorul, deoarece energia consumată dă naștere la căldură în cursul găuririi. Acest fenomen este normal. Așteptați câteva minute, până când mașina de găurit se răcește.

6. În timpul utilizării acumulatorul se încălzește. Energia furnizată de acumulator dă naștere la căldură. Acumulatorul nu este defect, căldura degajată la acțiunea energiei furnizate este normală. Dacă doriti să răciți acumulatorul, lăsați mașina de găurit să se răcească înainte de reluarea activității.

7. În timpul încărcării, acumulatorul se încălzește. și acest fenomen este normal, fiind cauzat de reacțiile chimice care se formează în acumulator în timpul încărcării.

8. În timpul încărcării, adaptorul se încălzește. Acest fenomen este normal și este legat de transformarea tensiunii de la 230 V la 18V.

CURĂTIRE SI INTRETINERE

! Înaintea curățirii, scoateți acumulatorul din mânerul sculei.

Scula dumneavoastră nu necesită nici un fel de gresare sau întreținere ulterioră. Nu conține nici un fel de părți care să poată fi reparate de dumneavoastră.

Pentru curățirea sculei dumneavoastră nu utilizați niciodată apa sau substanțe chimice de curățat. Ștergeți-o cu o țesătură uscată.

Mentineți curate ramele ventilatoarelor motorului.

Nu folosiți niciodată pentru curățarea vreunei din părțile sculei obiecte tari, ascuțite sau abrazive.

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TECHNICE

Alimentare	18V DC
Rotării în gol sau relanti	0-550 min ⁻¹
Bucșă	0,8 – 10 mm
Acumulatorul	18V/1200mAh
Unitatea de încărcare	Prim. 230 V-50 Hz Sek. 19 V 350mA
Greutatea	1,4 kg

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică)	67 dB (A) KpA=3
LWA (puterea acustică)	78 dB (A) KwA=3

Luati măsuri pentru protecție împotriva zgromotului. Utilizați protecția auzului, înălătura când presiunea acustică depășește nivelul de 80 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 60745:

$$0,971 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5$$

! AVERTISMENT: Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării actuale a uneltele manuale electrice poate difera de valoarea declarată, în funcție de modul în care sunt utilizate instrumentele și în funcție de următoarele condiții:

Modul de utilizare al uneltelor electrice și tipul materialului tăiat sau găurit. Starea și modul de întreținere. Exactitatea alegerii accesoriilor folosite și asigurarea ascuțimii și a unei stări bune. Stabilitatea prinderii mânerelor, utilizarea de echipamente antivibrații. Folosirea adecvată a uneltelor electrice pentru scopul pentru care au fost proiectate și respectarea procedeului de lucru în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Atunci când acest instrument nu este utilizat corespunzător, poate provoca sindromul vibrației mâină-brat.

! AVERTISMENT: Pentru clarificare, este necesar să se ia în considerare nivelul de acționare a vibrațiilor în condițiile specifice de utilizare în toate componentele ciclului de funcționare, de exemplu perioada în care uneltele manuale sunt opuse (în afară perioadei de funcționare) și atunci când rulează în gol, deci nu exercită o acțiune. Acest lucru poate reduce în mod semnificativ nivelul de expunere pe tot parcursul ciclului de lucru. Minimizați riscul în uenței vibrațiilor, utilizați dălti ascuțite, burghie și cutite.

Păstrați uneltele în conformitate cu aceste instrucțiuni și asigurați lubrificarea lor (dacă este necesar). În caz de folosire regulată a uneltelor, investiți în echipamente antivibrații.

Nu utilizați instrumentele la temperaturi sub 10 °C. Programați-vă lucrul astfel încât munca cu uneltele manuale electrice producătoare de vibrații să fie repartizată pe mai multe zile.

Modificări rezervate!

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predăți instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediu înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANTIE

Condițiile de garantie se pot consulta în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

ES DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

*Noi, importatorul
WETRA-XT, Grup s.r.l.,
Str. OLTEȚULUI Nr. 15,
Sector 2, 023 818 BUCURESTI
declarăm că produsul*

Tip:

Denumirea:

Parametrii tehnici:

AE2V18H

MASINĂ DE GĂURIT/DE ÎNSURUBAT ELECTRICĂ

Alimentare	18V DC
Rotațiile în gol sau relanță	0-550min ⁻¹
Bucșă	0,8 –10 mm
Acumulatorul	18V/1200mAh

Respectă toate dispozitibile următoarelor regulamente ale Uniunii Europene:

EC Machinery Directive (MD)	2006/42/EC (98/37/EC)
EC Low Voltage Directive (LVD)	2006/95/EC
EC Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)	2004/108/EC

Testarea produsului și examinarea ES a tipului au fost realizate de către firma autorizată:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339, München, Germany
Identification No.: 0123

Caracteristicile și specificațiile tehnice ale produsului corespund următoarelor norme UE:

- EN 60745-1
- EN 60745-2-1
- EN 60745-2-2
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3
- EN 55014-1
- EN 55014-2
- EN 50366
- EN 60335-1
- EN 60335-2-29

Certificatele și rezultatele testelor sunt înregistrate în următoarele certificate și rapoarte ale testelor:

Certificat număr:	Raport test număr:
E8N 09 06 70114 011	4840309415400
Z1A 09 06 70114 007	4840309020100
M8 09 06 70114 015	4840309020100

Persoana responsabilă de completarea documentației tehnice:

Alexandr Herda, general manager
WETRA-XT, ČR s.r.o.
Náhodská 1623
193 00 Praha 9, Czech Republic

Data: 2009-11-22

Alexandr Herda, general manager



Praha, 2009-11-22

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že náradí ASIST je určeno pouze pro domácí - hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmírkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítka prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnejší identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatňete u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravně.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovananého výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:	Výr. číslo /série/:
Razítka a podpis:	Záznamy opravny: 1. 2.
Datum:	

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinéne neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodbornými zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajce a podpis predávajúceho.
Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záruční list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kopiu dokladu).
Z výšie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnený záruční list.
Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujete u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predĺžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola zpôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiadá.

Výrobok:

Typ:	Výr. číslo /séria/:
Razítko a podpis:	Záznamy opravovne: 1. 2.
Dátum:	

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA - XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkaúj termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térités mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importör nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek között, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a termézeszt elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importör, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerzsám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Temék:

Tipus	Gyártási szám /sorozat/:
Bélyegző és aláírás:	Szervis bejegyzése: 1. 2.
Datum:	

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.
A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importör:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszt
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:.....
Serie:.....

Model:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr:.....
Vindut prin:.....
Adresa:.....

Data vanzarii:.....
Din data de
Tel.

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscrise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscrise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu legea 449/2003 si O.G. 21/92 modificata si completata de O.G. 58/2000 si nu numai .

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV** in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunoastinta de modul corect de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:

Importator: SC WETRA-XT Grup s.r.l
Str. OLTETELUI Nr. 15 , Sector 2, BUCURESTI
postal code no. 023 818, Romania



Semnatura si stampila importatorului:

Fabricat in PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorarii de genul zgriboierilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunoastinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

- Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:
1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
 2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunoastinta.
 3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca:spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

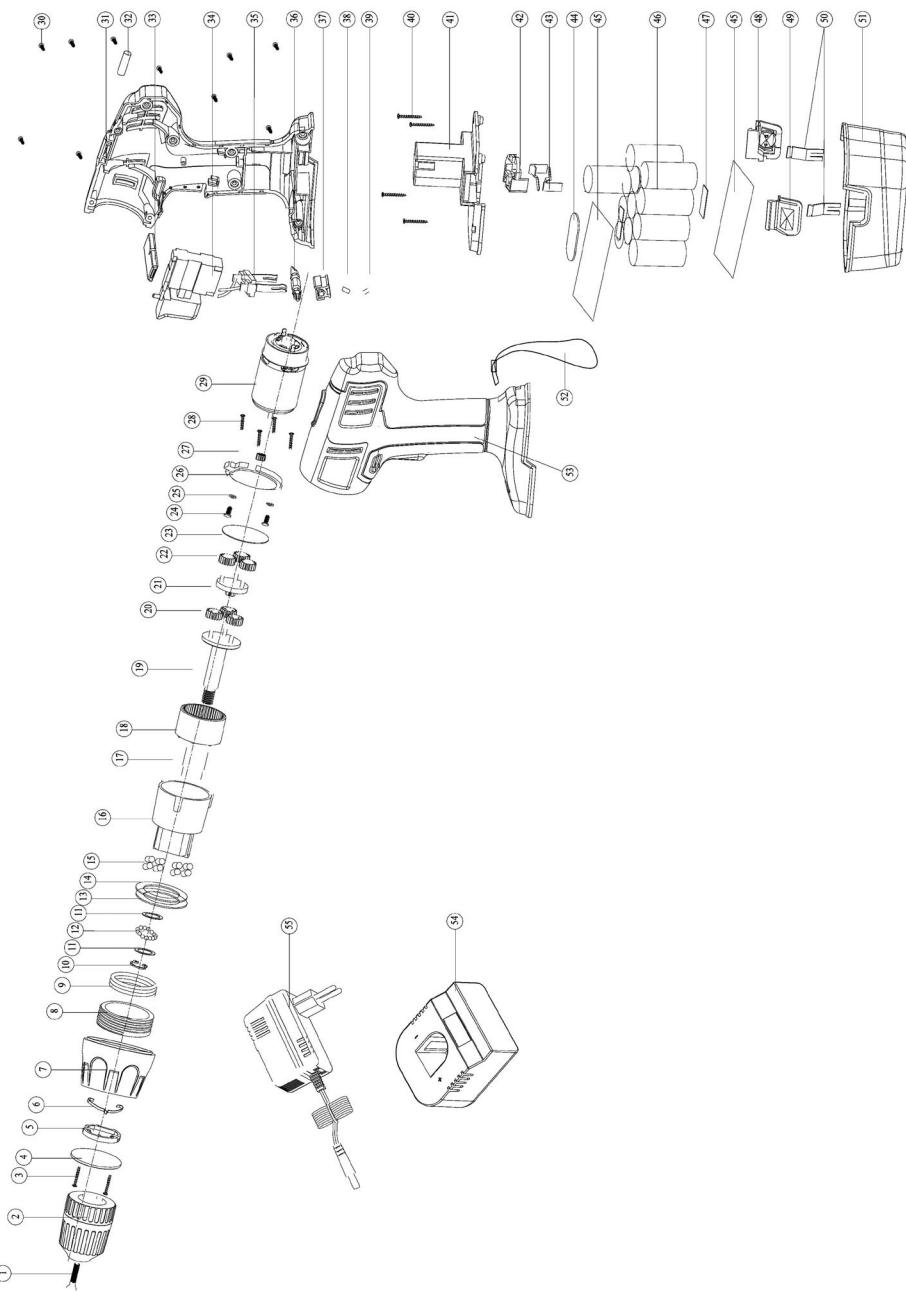
Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazelui nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovita Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str.Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitesti nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam časti	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
2	Sklíčidlo	Sklučovadlo	Persely	Bucşă
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
4	Opěrná deska	Oporná doska	Támasztó lap	Placă de rezem
5	Příruba	Príruba	Perem	Margine
6	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
7	Regulace utahovacího momentu	Regulácia točivého momentu	Nyomaték szabályozó	Reglarea cuplului
8	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
9	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
10	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
11	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
12	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
13	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
14	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
15	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
16	Převodovka	Prevodovka	Hajtóműszekrény	Carcasa motorului
17	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
18	Kolečko s vnitřním ozubením	Koleso z vnútorným ozubeným	Belső fogazatú fogaskerék	Roată dințată cu dinți interiori
19	Hnací hřídel	Hnaný hriadeľ	Meghajtott tengely	Ax motor
20	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
21	Držák	Držiač	Tartó	Suport
22	Planetové kolečko	Planétové koleso	Bolygókerék	Roata planetară
23	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
24	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
25	Podložka	Podložka	Alátét	Şaibă
26	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
27	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
28	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
29	D.C Motor	D.C Motor	D.C Motor	Motor c.c.
30	Ozubené kolo	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
31	Levý kryt	Lavý kryt	Baloldali köpeny	Carcasă stânga
32	Vodováha	Vodováha	Szintező	Nivelă
33	Přepínací tlačítko	Prepínacie tlačítko	Záró / nyitó nyomógomb	Buton de închidere/ deschidere
34	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Întrerupător
35	Spona	Spona	Kapocs	Clemă
36	Bit	Bit	Bit	Bit
37	Spona	Spona	Kapocs	Clemă
38	Odpor	Odpor	Ellenállás	Rezistență
39	Osvětlení-LED	Osvetlenie-LED	Megvilágítás - LED	Iluminat - LED
40	Šroub	Skrutka	Csavar	Şurub
41	Horní kryt akumulátoru	Horný kryt akumulátora	Az akkumulátor felső fedele	Capacul superior al acumulatorului
42	Držák	Držiač	Tartó	Suport
43	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
44	Izolační deska	Izolačná doska	Szigetelőlemez	Placă izolantă
45	Izolační papír	Izolačný papier	Papír	Hârtie izolantă
46	Článek baterie	Článok batérie	Az elem szakasza	Segmentul bateriei
47	Kontakt	Kontakt	Kontaktus	Contact
48	Vratné tlačítko	Vratné tlačítko	Nyomógomb	Buton
49	Vratné tlačítko	Vratné tlačítko	Nyomógomb	Buton
50	Spona	Spona	Kapocs	Clemă

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
51	Dolní kryt akumulátoru	Dolný kryt akumulátora	Az akkumulátor alsó fedele	Capacul inferior al acumulatorului
52	Řemínek	Remienok	Szíj	Curelușă
53	Pravý kryt	Pravý kryt	Jobboldali köpeny	Carcasă dreaptă
54	Nabíjecí dutina	Nabíjacia dutina	Töltőnyílás	Deschizatura de încărcare
55	Adaptér	Adaptér	Adapter	Adaptor





www.wetra-xt.com